



DOHODA
uzavřená dle § 1895 a násl. z. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

o postoupení smlouvy

I.

1.1.

Městská část Praha 2
se sídlem: náměstí Míru 600/20, 120 39 Praha 2 - Vinohrady
IČO: 00063461
DIČ: CZ00063461
zastoupena Ing. Michaelem Grundlerem, zástupcem starostky
(dále jen „Městská část“)

1.2.

Správa nemovitostí Praha 2, a. s.
se sídlem: Sokolská 1869/18, 120 00 Praha 2 - Nové Město
IČO: 04958268
DIČ: CZ04958268
zastoupena Ing. Romanem Rafflem, předsedou představenstva
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 21486
(dále jen „Správce“)

1.3.

Schindler CZ, a.s.
se sídlem: Řevnická 170/4, 155 21 Praha 5
IČO: 271 27 010
DIČ: CZ27127010
zastoupena: Martinou Stevens, členem představenstva
Ing. Jánem Fabiánem, předsedou představenstva
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 9174
(dále jen „Postoupená strana“)

II. Úvodní ustanovení

- 2.1. Městská část založila zakládací listinou akciové společnosti bez výzvy k upisování akcií, sepsanou notářským zápisem NZ 371/2016 ze dne 9. 3. 2016, vyhotoveným JUDr. Ing. Ondřejem Kličkou, notářem v Praze, společnost Správa nemovitostí Praha 2, a. s., tj. Správce, který s účinností od 1. 1. 2017 bude na základě Příkazní smlouvy o správě nemovitostí ze dne 21. 9. 2016 a Komisionářské smlouvy o správě nemovitostí ze dne 9. 12. 2016 vykonávat správu a údržbu vybraných nemovitostí, ke kterým Městská část na základě zákona č. 131/2000 Sb., o hl. m. Praze, v platném znění, a Statutu hl. m. Prahy, v platném znění, vykonává vlastnické právo k nemovitostem.

III. Předmět dohody

- 3.1. Městská část uzavřela s Postoupenou stranou
- Smlouvu o dílo č. 21772 ze dne 10. 2. 1999 ve znění Dodatku č. 1/2009 ze dne 30. 3. 2009
 - Smlouva o dílo č. 22053 ze dne 30. 6. 1999 ve znění uzavřených dodatků
 -
 - Smlouvu o dílo č. 22854 ze dne 18. 9. 2000 ve znění Dodatku č. 1 ze dne 30. 3. 2009

- Smlouvu o dílo č. 23386 ze dne 16. 11. 2001 ve znění Dodatku č. 1 ze dne 30. 3. 2009
- Smlouvu o dílo č. 28208 ze dne 19. 10. 2009 (Nezamyslova 12)
- Smlouvu o dílo č. 27967 ze dne 1. 1. 2010 (Vinohradská 14)
- Smlouvu o dílo č. 29922 ze dne 1. 11. 2012,

jejichž předmětem je provádění pravidelné údržby na výtazích Městské části v rozsahu a za podmínek specifikovaných ve shora uvedených smlouvách.

- Smlouvu o dílo č. 200430E ze dne 9. 12. 2013, jejímž předmětem je závazek zhotovitele (Postoupené strany) poskytovat služby na zařízení v rozsahu a za podmínek specifikovaných v uvedené smlouvě.

3.2. Městská část se dohodla se Správcem o bezúplatném převodu veškerých práv a povinností plynoucích Městské části ze smluv specifikovaných v odst. 3.1 této Dohody s tím, že Správce vstupuje na místo Městské části a stává se smluvní stranou postoupených smluv se všemi právy a povinnostmi z toho vyplývajícími.

3.3. Postoupená strana s postoupením uvedeným v odst. 3.2 této Dohody souhlasí, což stvrzuje svým podpisem na této dohodě.

IV. Závěrečná ustanovení

4.1. Obsah této Dohody může být měněn nebo doplňován pouze písemně po dohodě stran této Dohody, formou písemného dodatku k této Dohodě. K případným ujednáním v jiné než písemné formě se nepřihlíží.

4.2. Strany této Dohody prohlašují, že si tuto Dohodu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek. To potvrzují svým podpisem. Dohoda nabývá na účinnosti dnem podpisu stran Dohody.

4.3. Tato Dohoda je vyhotovena ve 4 stejnopisech, z nichž Městská část obdrží 2 vyhotovení, Správce obdrží 1 vyhotovení a Postoupená strana 1 vyhotovení.

4.4. Vztahy výslovně neupravené touto Dohodou se řídí obecně závaznými právními předpisy.

4.5. Pokud by se některé ustanovení této Dohody ukázalo jako zcela nebo zčásti právně neúčinné, není tímto dotčena platnost ostatních ujednání. V takovém případě je třeba Dohodu vykládat (provádět) dle jejího obsahu (účelu).

4.6. Strany této Dohody souhlasí s evidováním svých osobních údajů uváděných v Dohodě pro účely stran této Dohody v souladu s ustanovením Dohody, včetně její další evidence.

Za věcnou správnost: [redacted]

V Praze dne: 01. 02. 2017

01. 02. 2017

V Praze dne:
Správa nemovitostí Praha
Sokolská
IČ: 049 5

Správce



PSC 155 21,2 27127010

**PLNÁ MOC
POWER OF ATTORNEY**



Schindler

Společnost **Schindler CZ, a.s.**, se sídlem Praha 5, Řevnická 170/4, PSČ 155 21, IČ: 271 27 010, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 9174, jejímž jménem jednají pan Ján FABIÁN, předseda představenstva a paní Martina STEVENS, člen představenstva (dále jen „Společnost“),

The company Schindler CZ, a.s., with its registered office in Prague 5, Řevnická 170/4, Post Code 155 21, ID No.: 271 27 010, entered into the Commercial Register kept by the Municipal Court of Prague, Section B, File 9174, represented by Mr Ján Fabián, chairman of the Board of Directors and Mrs Martina STEVENS, the member of the Board of Directors (hereinafter the "Company")

**zmocňuje tímto
hereby grants this power of attorney to**

Pana/ Mr
Rodné číslo/ Birth No
Bytem /Resident at



(dále jen «Zmocněnec» / hereinafter as the «Attorney»)

v následujícím rozsahu / in the following extent:

- a) Zastupovat Společnost, a ve své pozici manažera pro klíčové zákazníky EI/MOD, činit všechny příslušné právní úkony týkající se oblasti modernizací, servisu a oprav.
To represent the Company in its position as Key Account Manager EI/MOD and carry out any and all act related to the following areas of activities: Modernizations, Service and Repairs.
- b) v oblastech uvedených v odstavci a) této plné moci zastupovat Společnost vůči zaměstnancům Společnosti, třetím osobám a veřejnoprávním orgánům, a to vše v rámci limitů specifikovaných této plné moci.
In the areas specified in the Section) of this Power of Attorney the Attorney shall be authorised to represent the company vis-à-vis the employees of the Company, third parties and administrative authorities, all within the limits of the authorisations set by this Power of Attorney.
- c) Zmocněnec je oprávněn jménem Společnosti, vyjednat, činit, měnit, přijímat a odmítat návrhy k uzavření smluv, uzavírat, podepisovat a vypovídat smlouvy, týkající se zřízení, rekonstrukce, modernizace, opravy a servisu výtahů, eskalátorů a pohyblivých chodníků, při stanovení finančního limitu pro každou jednotlivou smlouvu ve výši 5 000 000,- Kč (nebo ekvivalent příslušné měny). Zmocněnec je dále oprávněn dohlížet na plnění těchto smluv a přijímat plnění z daných smluv, jakožto i plnění z těchto smluv jménem Společnosti vymáhat.
The Attorney is authorised on behalf of the Company to negotiate, propose, amend, accept and refuse proposals for entering into agreements, enter into, sign and terminate agreements for the reconstruction, modernization, repair and service maintenance of lifts, escalators and moving pavements, with a financial limit for each individual agreement in the amount of 5.000.000.- CZK (or the currency equivalent thereof). The Attorney is further authorised to supervise the performance of such agreements, accept performances as well as enforce the due performance of these agreements on behalf of the Company.
- d) Zmocněnec je oprávněn uzavírat a podepisovat smlouvy uvedené v odst. c) vždy současně s dalším oprávněným zmocněncem Společnosti. Zmocněnec je oprávněn uzavírat a podepisovat smlouvy s elektronickým podpisem bez dalšího oprávněného zmocněnce Společnosti.
The Attorney is authorised to enter into and sign the agreements specified in Section c) always together with other authorised representative of the Company. The Attorney is authorised to enter into and sign with electronic signature the agreements specified in Section c) without any other authorised representative of the Company.

- e) Zmocněnec je oprávněn činit úkony uvedené v odst. c) pro smlouvy, jejichž místo plnění se nachází v regionu České Republiky.

The Attorney is authorised to carry out act specified in Section c) in relation to agreements, the performance place of which is located in the region of Czech Republic.

Zmocněnec se zavazuje informovat zástupce statutárního orgánu Společnost o všech případných problémech či nedostatku prostředků nezbytných k realizaci plné moci. Zmocněnec je povinen zástupce statutárního orgánu Společnosti pravidelně informovat o všech důležitých skutečnostech týkajících se výkonu zmocnění dle této plné moci.

The Attorney undertakes to inform the representative of the statutory body of the Company about any and all problems or lack of administrative means which would allow him for due realization of this Power of Attorney. The Attorney is obliged to regularly inform the representative of the statutory body of the Company about all important facts related to the exercising of the authorisations under this Power of Attorney.

Tato plná moc je udělena na jeden (1) rok ode dne jejího podpisu.

This Power of Attorney is granted for a period of one (1) year as of the day of its signature.

Bez ohledu na shora uvedené, je však Společnost oprávněna tuto plnou moc kdykoli odvolat, bez udání důvodu a výpovědní doby, a bez toho, že by Zmocněnec vzniklo právo požadovat jakékoli odškodnění. Tato plná moc zaniká též ke dni, ke kterému je ukončen pracovní poměr Zmocněnce ke Společnosti.

Regardless of the above, this Power of Attorney may be withdrawn by the Company at any time, without any given reason or termination period. The Attorney shall not gain any right to demand any compensation. This Power of Attorney shall also terminate as of the day of the termination of the employment relation of the Attorney with the Company.

Bez předchozího písemného souhlasu Společnosti není Zmocněnec oprávněn dále zmocnit v rozsahu této plné moci (a to ani částečně) jinou osobu.

Without a prior written approval of the Company the Attorney is not authorised to delegate the powers granted in this Power of the Attorney (not even partially) to a third party.

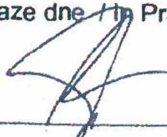
Společnost tímto dále odvolává plnou moc udělenou Zmocněnec dne 18.5.2015. Daná plná moc tak zanikne k datu této plné moci.

The Company further recalls the Power of Attorney in the same extent granted by the Company to the Attorney on 18th May 2015. Such Power of Attorney shall terminate as of the date of this Power of Attorney

Tato plná moc je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozdílu mezi českou a anglickou verzí, rozhoduje verze česká

This Power of Attorney is made in Czech and English. In the event of discrepancies between the Czech and English version, the Czech version shall prevail.

V Praze dne 18.5.2016 Prague on 18.5.2016



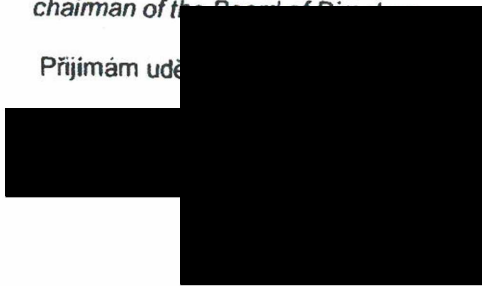
Schindler CZ, a.s.
Ján FABIAN
předseda představenstva
chairman of the Board of Directors



Schindler CZ, a.s.
Martina STEVENS
člen představenstva
member of the Board of Directors

(1)
Schindler CZ, a.s.
Praha 5, Řevnická 170/4
IČO 155 21, IČ 27127010

Přijímám udělení plné moci / I accept this Power of Attorney:



PLNÁ MOC
POWER OF ATTORNEY



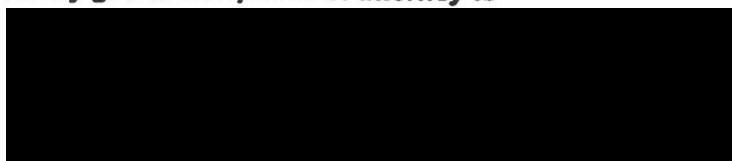
Schindler

Společnost **Schindler CZ, a.s.**, se sídlem Praha 5, Řevnická 170/4, PSČ 155 21, IČ: 271 27 010, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 9174, jejímž jménem jednají pan Ján FABIÁN, předseda představenstva a paní Martina STEVENS, člen představenstva (dále jen „Společnost“),

The company Schindler CZ, a.s., with its registered office in Prague 5, Řevnická 170/4, Post Code 155 21, ID No.: 271 27 010, entered into the Commercial Register kept by the Municipal Court of Prague, Section B, File 9174, represented by Mr Ján Fabián, chairman of the Board of Directors and Mrs Martina STEVENS, the member of the Board of Directors (hereinafter the "Company")

**zmocňuje tímto
hereby grants this power of attorney to**

Pana/ Mr
Rodné číslo/ Birth No
Bytem /Resident at



(dále jen «**Zmocněnec**» / hereinafter as the «**Attorney**»)

v následujícím rozsahu / in the following extent:

- a) Zastupovat Společnost, a ve své pozici Manažera pro klíčové zákazníky EI/MOD, činit všechny příslušné právní úkony týkající se oblasti modernizací, servisu a oprav.
To represent the Company in its position as Key Account Manager EI/MOD and carry out any and all act related to the following areas of activities: Modernizations, Service and Repairs.
- b) v oblastech uvedených v odstavci a) této plné moci zastupovat Společnost vůči zaměstnancům Společnosti, třetím osobám a veřejnoprávním orgánům, a to vše v rámci limitů specifikovaných této plné moci.
In the areas specified in the Section) of this Power of Attorney the Attorney shall be authorised to represent the company vis-à-vis the employees of the Company, third parties and administrative authorities, all within the limits of the authorisations set by this Power of Attorney.
- c) Zmocněnec je oprávněn jménem Společnosti, vyjednat, činit, měnit, přijímat a odmítat návrhy k uzavření smluv, uzavírat, podepisovat a vypovídat smlouvy, týkající se zřízení, rekonstrukce, modernizace, opravy a servisu výtahů, eskalátorů a pohyblivých chodníků, při stanovení finančního limitu pro každou jednotlivou smlouvu ve výši 5 000 000,- Kč (nebo ekvivalent příslušné měny). Zmocněnec je dále oprávněn dohlížet na plnění těchto smluv a přijímat plnění z daných smluv, jakožto i plnění z těchto smluv jménem Společnosti vymáhat.
The Attorney is authorised on behalf of the Company to negotiate, propose, amend, accept and refuse proposals for entering into agreements, enter into, sign and terminate agreements for the reconstruction, modernization, repair and service maintenance of lifts, escalators and moving pavements, with a financial limit for each individual agreement in the amount of 5.000.000.- CZK (or the currency equivalent thereof). The Attorney is further authorised to supervise the performance of such agreements, accept performances as well as enforce the due performance of these agreements on behalf of the Company.
- d) Zmocněnec je oprávněn uzavírat a podepisovat smlouvy uvedené v odst. c) vždy současně s dalším oprávněným zmocněncem Společnosti. Zmocněnec je oprávněn uzavírat a podepisovat smlouvy s elektronickým podpisem bez dalšího oprávněného zmocněnce Společnosti.
The Attorney is authorised to enter into and sign the agreements specified in Section c) always together with other authorised representative of the Company. The Attorney is authorised to enter into and sign with electronic signature the agreements specified in Section c) without any other authorised representative of the Company.



- e) Zmocněnec je oprávněn činit úkony uvedené v odst. c) pro smlouvy, jejichž místo plnění se nachází v regionu České Republiky.
The Attorney is authorised to carry out act specified in Section c) in relation to agreements, the performance place of which is located in the region of Czech Republic.

Zmocněnec se zavazuje informovat zástupce statutárního orgánu Společnost o všech případných problémech či nedostatku prostředků nezbytných k realizaci plné moci. Zmocněnec je povinen zástupce statutárního orgánu Společnosti pravidelně informovat o všech důležitých skutečnostech týkajících se výkonu zmocnění dle této plné moci.

The Attorney undertakes to inform the representative of the statutory body of the Company about any and all problems or lack of administrative means which would allow him for due realization of this Power of Attorney. The Attorney is obliged to regularly inform the representative of the statutory body of the Company about all important facts related to the exceeding of the authorisations under this Power of Attorney.

Tato plná moc je udělena na jeden (1) rok ode dne jejího podpisu.

This Power of Attorney is granted for a period of one (1) year as of the day of its signature.

Bez ohledu na shora uvedené, je však Společnost oprávněna tuto plnou moc kdykoli odvolat, bez udání důvodu a výpovědní doby, a bez toho, že by Zmocněnci vzniklo právo požadovat jakékoli odškodnění. Tato plná moc zaniká též ke dni, ke kterému je ukončen pracovní poměr Zmocněnce ke Společnosti.

Regardless of the above, this Power of Attorney may be withdrawn by the Company at any time, without any given reason or termination period. The Attorney shall not gain any right to demand any compensation. This Power of Attorney shall also terminate as of the day of the termination of the employment relation of the Attorney with the Company.

Bez předchozího písemného souhlasu Společnosti není Zmocněnec oprávněn dále zmocnit v rozsahu této plné moci (a to ani částečně) jinou osobu.

Without a prior written approval of the Company the Attorney is not authorised to delegate the powers granted in this Power of the Attorney (not even partially) to a third party.

Tato plná moc je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozdílu mezi českou a anglickou verzí, rozhoduje verze česká

This Power of Attorney is made in Czech and English. In the event of discrepancies between the Czech and English version, the Czech version shall prevail.

V Praze dne / In Prague on 1.1.2017



Schindler CZ, a.s.
Ján FABIÁN
předseda představenstva
chairman of the Board of Directors



Schindler CZ, a.s.
Martina STEVENS
člen představenstva
member of the Board of Directors

Přijímám / I hereby accept this Power of Attorney

Doložka
potvrzující, že byly splněny podmínky platnosti právního úkonu, ve smyslu ust. § 43 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů

Zveřejněno: od do

Schváleno / odsouhlaseno usnesením ZMČ RMČ

č. 945 ze dne 19. 7. 2016

vedoucí odboru [redacted]

Nehodí se škrtněte